

Distribuido por



Ayudas Dinámicas

ELEVADOR DE PACIENTES: BLUE FLYER TENDER



**FABRICADO EN ACERO
CAPACIDAD DE ELEVACIÓN: 160 kg
DISPOSITIVO MÉDICO CLASE I**

CONFORME A LA NORMATIVA NF EN ISO 10535: 2007

Manual de usuario - elevador de pacientes: BLUE FLYER TENDER
Fabricado por NAUSICAA Médical S.A.S. / Autorizado por Ghizlane Labrosse (ingeniero biomédico)

v01.11/19

Contenido

Manual de usuario – elevador de pacientes: BLUE FLYER TENDER

• Objeto	1
Alcance de la entrega	
• Instrucciones de montaje	2-3
• Instrucciones de uso	4
• Uso del elevador	5-7
• Información de la motorización	8-9
• Guía de usuario	10-13
• Reutilización	13-15
Etiquetado	
• Mantenimiento preventivo y controles de seguridad	16-17
• Directrices generales de seguridad	18
• Características técnicas y dimensionales	19
• Piezas de recambio	20
• Limpieza y mantenimiento	21
• Características técnicas de la motorización	22-23
• Guía solución de problemas	24
• Garantía	25



Objeto

El elevador de pacientes BLUE FLYER TENDER es un dispositivo médico activo de clase I según la Directiva del Consejo UE 93/42/EEC Anexo IX. Puede ser usado en todas las áreas terapéuticas y su finalidad es ser empleado por cuidadores debidamente formados en su funcionamiento.

Está pensado para un uso a corto plazo y siempre que no haya contacto con piel lesionada; necesita el uso de una correa adecuada.

El elevador de pacientes BLUE FLYER TENDER puede ser utilizado en pacientes con un peso máximo de hasta 150 kg. El elevador de pacientes BLUE FLYER TENDER solo es adecuado para desplazamientos de corta distancia en la residencia del paciente, o la zona de actividad de una misma planta. Solo debe ser usado en un suelo uniforme y horizontal.

Las condiciones climáticas deben ser temperatura ambiente de 0°C a 40°C, con una humedad del 20% al 80%, una presión de 700 hPa a 1060 hPa y dentro del rango de aire atmosférico normal. Puede ser usado en zonas húmedas. Por ejemplo, puede usarse en el aseo o el baño. Esto no incluye usar el elevador de pacientes en la ducha.

El elevador de pacientes BLUE FLYER TENDER no cuenta con protección contra explosiones y su uso en zonas potencialmente explosivas no está permitido.

Cuadros clínicos como osteogénesis imperfecta, osteoporosis o las lesiones de columna, así como la desorientación mental o los ataques epilépticos pueden representar contraindicaciones.

Solo se permite el uso del elevador de pacientes BLUE FLYER TENDER una vez que el médico y el personal sanitario hayan evaluado considerablemente al paciente concreto.

Elevador de pacientes estándar

La versión estándar del elevador de pacientes BLUE FLYER TENDER solo podrá usarse para elevar y transferir pacientes con una correa adecuada. Esto suele llevarse a cabo con el paciente en posición sentado.

Elevador activo de pacientes

En la versión activa del elevador de pacientes, BLUE FLYER TENDER solo podrá usarse para ayudar a un paciente desde una posición sentado a una posición de pie y transferirlo después en una correa adecuada. Sirve como ayuda para el movimiento natural de levantarse y sentarse y puede ser accionado con el paciente de pie, de manera que puedan desplazarse hasta el aseo de manera independiente por ejemplo. Además, la participación del paciente estimula su movilidad residual fortaleciendo la circulación y musculatura.

El uso del elevador activo de pacientes requiere la participación activa del paciente. Es muy importante poder sostener con firmeza el brazo elevador. La falta de miembros o las limitaciones funcionales del sistema musculoesquelético (por ejemplo, paraplejía) pueden limitar o anular el uso del elevador activo. La decisión la tomará el operario caso por caso.

Alcance de la entrega

The Patient lift has already been inspected at the factory to ensure that it is free from defects and that nothing is missing. Nevertheless, please check the product immediately after receipt for any damage which may have occurred during transport.

Box	Contents	Units
BLUE FLYER Tender with mechanical opening legs	BLUE FLYER Tender with mechanical opening legs	1
	Battery pack (removable)	1
	Handcontrol	1
	User Manual	1

Instrucciones de montaje

ANTES DE USAR EL ELEVADOR DE PACIENTES, ES NECESARIO COMPROBAR:

- Que las ruedas giren y se mueven con normalidad.
- Que las ruedas traseras funcionan correctamente.
- Que no hay desgaste o deformación en los ganchos.

ADVERTENCIA:

- Para mantener los insertos, no sobrecargue el dispositivo.
- El montaje se realiza con los frenos bloqueados.

Así es como su producto se empaqueta una vez fuera de la caja.



Paso 1 :

- Levante el mástil del dispositivo.



Paso 2 :

Este paso debe hacerse en ambos lados del mástil.

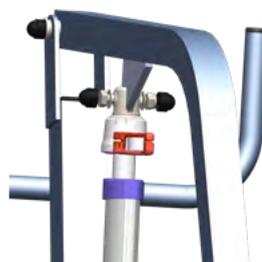
- Atornille el eje largo en el mástil.
- Inserte la arandela de plástico de 3 mm.
- Inserte la arandela de acero estándar de 2 mm
- Inserte la tuerca M10
- Inserte las tapas



Instrucciones de montaje

Paso 3 :

- Fijar el actuador en el brazo elevador.
- Inserte las dos arandelas de plástico de 1 mm a cada lado del actuador.
- Inserte el tornillo M10 x 45 mm
- Inserte la tuerca M10
- Inserte las tapas



- Su dispositivo está listo para usar.



INSTRUCCIONES DE USO:

- El elevador de pacientes está diseñado para elevar personas, no lo utilice con otros fines.
- Compruebe que el peso del paciente no supera el peso máximo que puede soportar el elevador de pacientes.
- No fuerce los controles y funciones del elevador de pacientes, todos son de fácil manejo y no requieren del uso de fuerza.
- Opere el elevador de pacientes empujando las asas, nunca empujando al paciente.
- El elevador de pacientes tiene que ser manipulado con cuidado al transferir a un paciente, con la velocidad de movimientos adecuada para la situación.
- Ponga en funcionamiento el elevador de pacientes en superficies planas. Se recomienda no usarlo en inclinaciones superiores a los 5°. Cuando sea inevitable usar una rampa, se recomienda la asistencia de una segunda persona. No utilice un elevador eléctrico en la ducha.
- No recargue las baterías cerca de un baño o ducha.

Instrucciones de uso

Los elevadores de pacientes permiten que los pacientes sean trasladados desde una cama, silla, inodoro, silla de ruedas o desde el piso de una manera fácil y eficiente.

En entornos de atención, ofrecen al cuidador la solución más adecuada para las tareas básicas del manejo del paciente: levantar y reposicionar

TRASLADO DESDE UNA SILLA



TRASLADO DE UNA CAMA



Uso del elevador

Los elevadores móviles son útiles y eficientes cuando un paciente es dependiente y, por lo tanto, necesita un cuidador para realizar la atención básica.

Elegir el dispositivo adecuado es esencial, ya que se ha demostrado que el uso de equipos adaptados reduce el riesgo de lesiones, tanto para el paciente como para el cuidador.

El uso de un elevador de pacientes requiere una evaluación de la capacidad física del paciente.

Con nuestros dispositivos, los cuidadores pueden realizar las siguientes transferencias:

- Traslado del paciente de una silla a una cama.
- Traslado del paciente de una cama a una silla.
- Traslado de pacientes desde el piso.

Freno de aparcamiento

Los frenos de aparcamiento son uno de los elementos de seguridad más importantes del elevador de pacientes. Las ruedas traseras están equipadas con frenos de aparcamiento que actúan directamente sobre las ruedas. Para bloquear los frenos, pise la palanca de aparcamiento hasta su posición de parada (rueda bloqueada). En este momento, el elevador de pacientes no podrá accionarse más. Para liberar las ruedas, pulse la palanca de aparcamiento hacia arriba (rueda liberada).

Cuando bloquee las ruedas, asegúrese siempre de que quedan efectivamente bloqueadas.

Si solo una de las ruedas está bloqueada en un suelo desnivelado, la rueda no bloqueada puede desplazarse hacia abajo alrededor de la rueda bloqueada.

Dependiendo de la inclinación de la superficie, existe el peligro de que el elevador vuelque.



Rueda liberada



Rueda bloqueada



Uso del elevador

1. Si el paciente está acostado boca arriba, gírelo para que esté de espaldas a usted.
2. Doble la honda estándar de Nausicaa por la mitad en la dirección longitudinal.
3. Coloque la eslinga estándar de Nausicaa con el lado doblado en la parte posterior del paciente. Al hacerlo, el logotipo de Nausicaa y las etiquetas deben mirar hacia abajo. Asegúrese de que el borde inferior de la parte posterior de la eslinga esté en el cóccix y el borde superior esté en los hombros del paciente.
4. Ahora gire al paciente sobre la eslinga estándar de Nausicaa hacia el otro lado.
5. Ahora jale la mitad doblada de la eslinga estándar de Nausicaa debajo del paciente y colóquela correctamente.
6. Ahora voltee al paciente sobre su espalda.
7. El paciente está acostado correctamente en la eslinga estándar de Nausicaa si su espalda está completamente en la parte posterior de la eslinga y los soportes para las piernas están al lado de los muslos.
8. Ahora levante la parte trasera de la cama de atención domiciliaria hasta que el paciente esté casi sentado vertical.
9. Doble los soportes de las piernas desde afuera hacia adentro alrededor de los respectivos muslos del paciente.
10. Coloque el polipasto de paciente Nausicaa con la pinza de transporte estándar de Nausicaa para que la pinza de transporte estándar de Nausicaa esté a la altura de los ojos frente al paciente. Asegúrese de que haya suficiente espacio entre la cara del paciente y la pinza de transporte estándar de Nausicaa.
11. Antes de fijar a la abrazadera, asegúrese de que tanto los aros del hombro como los dos Las perneras están a la misma altura.
12. Ahora cuelgue ambos aros en los ganchos exteriores de la abrazadera de transporte estándar de Nausicaa.
13. Luego, cuelgue ambos pernos cruzados en los ganchos internos.
14. Levante ligeramente el brazo de elevación del polipasto de paciente Nausicaa hasta que las perneras de las piernas y los hombros estén tensas. Ahora compruebe si la eslinga estándar de Nausicaa está colocada de manera correcta y cómoda.
15. Ahora puede levantar al paciente. Use la manija de maniobra ubicada en el borde superior de la parte trasera de la eslinga para facilitar las maniobras.



Uso del elevador

Observe las siguientes instrucciones de seguridad antes de cada elevación / montaje y transporte del paciente:

- El personal de atención (usuario) debe tener el conocimiento experto correspondiente para seleccionar y use una eslinga de elevación adecuada.
- Compruebe la admisibilidad de la combinación de abrazadera de transporte y eslinga de elevación basado en el Capítulo 10 Accesorios / Combinaciones antes de utilizar el polipasto de paciente.
- Verifique la carga máxima real de la combinación. En el caso de las diferencias entre las cargas máximas de elevación del paciente, abrazadera de transporte y eslinga, la más baja. La carga máxima siempre es obligatoria para usted.
- Verifique el tamaño y la forma correctos de la eslinga en relación con el paciente.
- Compruebe el estado seguro de la eslinga antes de cada uso. La honda no debe tener rasgaduras en el material ni costuras dañadas.
- Compruebe si se ha adjuntado la combinación de bucle correcta. Todos los bucles tienen 3 diferentes niveles de montaje: largo - medio - corto. Cada par de bucles (por ejemplo, bucles de pierna, bucles de hombro) solo deben mostrar la siguiente combinación de montaje: largo - largo, medio - medio o corto - corto.
- Compruebe si todos los bucles están unidos en el gancho de montaje.
- Bloquee los rodillos / ruedas / ruedas de la silla de ruedas, la cama para el hogar, la camilla etc. para poder subir y bajar al paciente de forma segura. Al hacerlo, deje que las ruedas del paciente se alzan sin frenar.
- Organice el transporte del paciente para que sea lo más corto posible y nunca abandone al paciente colgando sin supervisión en la eslinga del polipasto.
- Observar al paciente durante el traslado. Movimientos violentos del paciente o aferrarse a los objetos durante la transferencia puede ocasionar riesgos.
- Solo levante al paciente tan alto como sea necesario.
- Mantenga las eslingas del polipasto lejos del calor intenso o llama abierta; No son ignífugas.



Antes de cada uso, es importante verificar el estado del dispositivo: costuras, estado de las correas y de la tela.

Cualquier daño será reparado por NAUSICAA Medical o resultará en su eliminación.

Información de la motorización



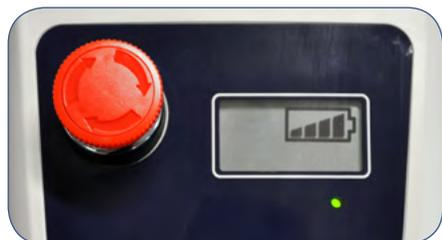
Antes de su uso, compruebe que el actuador y el control manual están conectados correctamente a la unidad de control (página 22)
Compruebe el estado de la caja de control y la batería

1



Compruebe que el actuador está asegurado adecuadamente

2



Compruebe la carga de la batería



Información de la motorización



Guía de usuario

Se requiere una evaluación de la capacidad del paciente antes de usar un elevador de pacientes y, más precisamente, se deben tener en cuenta los siguientes parámetros según la situación, como la discapacidad física, la patología y la morfología del paciente.

Para elegir la eslinga correcta, el cuidador tendrá en cuenta los tres factores siguientes:

- Altura del paciente
- Tamaño de cintura del paciente
- Tamaño de los muslos del paciente

Todas nuestras eslingas son dispositivos médicos de Clase I, brindan soluciones sostenibles para transferencias tranquilizadoras y son compatibles con todos los elevadores de pacientes con una barra separadora de 2 o 4 puntos.

TEJIDOS

Dependiendo del modelo de eslingas, proponemos dos tipos de tela en poliéster:

- Jersey: muy fácil de manejar, proporciona un posicionamiento optimizado y cómodo.
- Red: ideal para baño e inodoro, evita la maceración y es fácil de secar.

JERSEY



RED



PRECAUCIÓN

RECOMENDACIONES IMPORTANTES

Para obtener la máxima eficacia de estos productos, es necesario:

- elegir el tamaño apropiado de paciente
- ajustar al máximo al paciente

Estos productos no pueden usarse en contacto directo con la piel lesionada.

Lea las instrucciones de uso antes de usar la eslinga.

Cuelgue en la barra separadora el bucle que está al mismo nivel.

No cambie ningún ajuste mientras el paciente esté colgado de la eslinga.

Antes de levantar a un paciente, asegúrese de que la eslinga esté correctamente en-ganchada en la barra de separación.

Guía de usuario

Posicionamiento de honda

Compruebe que los bucles estén unidos simétricamente a los hombros y las piernas.



Posición sentada:

- Lazos cortos a la altura de los hombros.
- Corbatas largas, cruzadas entre las piernas.



Posición sentada:

- Lazos medianos a la altura de los hombros
- Lazos largos a la altura de los hombros.



Posición medio sentada:

- Lazos medianos a la altura de los hombros
- Corbatas largas, sin cruzar entre las piernas.

Para las transferencias tumbadas o levantadas de las transferencias del piso, es necesario usar siempre una eslinga con reposacabezas o agregar un reposacabezas extraíble a la eslinga.

Para los pacientes sin apoyo para la cabeza, es necesario usar siempre una eslinga con reposacabezas o agregar un reposacabezas extraíble a la eslinga.

PRECAUCIÓN

Verifique que los lazos nunca se salgan de los ganchos y verifique que el dispositivo (costuras, estado de las correas y de la tela) no esté dañado.

Verifique que el paciente no pueda toparse con algo

Verifique que la combinación de eslinga / elevador de pacientes mantenga una buena estabilidad durante la transferencia



ESTE DISPOSITIVO MÉDICO DEBE SER CONFIGURADO POR UN PROFESIONAL O EL USUARIO DEBE SER EDUCADO PARA CONFIGURARLO.

Guía de usuario

El tipo y el tamaño del cinturón siempre dependen de la estatura del paciente y del tipo de aplicación. NAUSICAA Médical le ofrece una amplia variedad de correas de elevación adaptadas a sus necesidades.

Tipos de transferencias Del paciente condiciones físicas	Traslado de cama / silla en un posición sentada	Traslado con la honda colocado en la silla	Levantamiento desde el piso transfer	Ducha del baño y trans- ferencia de piscina	Aseo y diario cambio de transferencia
Amputado simple (corto / largo)	<ul style="list-style-type: none"> Honda de confort Arnés de confort rápido y ajustable (sin reposacabezas) - para barra separadora de 2 puntos Universal eco sling (confort) 	<ul style="list-style-type: none"> Comodidad estándar hamaca Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda de baño Eslinga de baño ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Eslinga ecológica ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (baño) 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida Eslinga de inodoro con respaldo Eslinga de baño universal ecológica
Doble amputado (corto / largo)	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca confortable sin cruzar Hamaca de confort estándar Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Comodidad estándar hamaca Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca de confort estándar Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca de baño sin cruce (+ reposacabezas) Hamaca de baño estándar Hamaca eco universal 	/
Convulsivo hipertónico	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca confortable sin cruzar 	/	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) 	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca de baño sin cruce (+ reposacabezas) 	/
Persona en silla de ruedas	<ul style="list-style-type: none"> Honda del respaldo Eslinga de baño rápida Eslinga de inodoro con respaldo 	/	<ul style="list-style-type: none"> Honda del respaldo 	<ul style="list-style-type: none"> Honda del respaldo 	<ul style="list-style-type: none"> Honda del respaldo
Paciente bariátrico	<ul style="list-style-type: none"> Honda bariátrica 	/	<ul style="list-style-type: none"> Honda bariátrica 	<ul style="list-style-type: none"> Honda bariátrica 	<ul style="list-style-type: none"> Honda bariátrica
Paciente agitado	<ul style="list-style-type: none"> Honda envolvente Honda ergonómica Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda envolvente Honda ergonómica Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño ajustable rápidamente - para barra separadora de 2 puntos Hamaca ecológica universal 	/
Fase postoperatoria de la cadera reemplazo de prótesis	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de inodoro con respaldo Eslinga de baño rápida Hamaca confortable sin cruzar 	/	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca confortable sin cruzar 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida Hamaca de baño sin cruzar 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida
Paciente sin apoyo para la cabeza.	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Honda de ajuste rápido y cómodo Honda del respaldo 	<ul style="list-style-type: none"> Comodidad estándar hamaca Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño (+ reposacabezas) Eslinga de baño ajustable rápidamente - para barra de separación de 2 puntos Hamaca ecológica universal 	/
Falta de tono muscular en las extremidades inferiores	<ul style="list-style-type: none"> Honda de confort Eslinga de confort rápida y ajustable (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (confort) 	<ul style="list-style-type: none"> Comodidad estándar hamaca Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda de baño Eslinga de baño ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Eslinga ecológica ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (baño) 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida Eslinga de inodoro con respaldo Eslinga de baño universal eco
Falta de tono muscular en el busto y la cabeza	<ul style="list-style-type: none"> Honda de confort Eslinga de confort rápida y ajustable (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (confort) 	<ul style="list-style-type: none"> Comodidad estándar hamaca Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda de baño Eslinga de baño ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Eslinga ecológica ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (baño) 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida Eslinga de inodoro con respaldo Eslinga de baño universal eco
Hemiplejía	<ul style="list-style-type: none"> Honda de confort Eslinga de confort rápida y ajustable (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (confort) 	<ul style="list-style-type: none"> Comodidad estándar hamaca Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda de baño Eslinga de baño ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Eslinga ecológica ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (baño) 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida Eslinga de inodoro con respaldo Eslinga de baño universal eco
Paraplejía activa con tono muscular a nivel del busto	<ul style="list-style-type: none"> Honda del respaldo Universal eco sling (confort) 	/	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda de baño Universal eco sling (baño) 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida Eslinga de inodoro con respaldo Eslinga de baño universal eco
Paraplejía activa sin tono muscular a nivel del busto	<ul style="list-style-type: none"> Honda de confort Eslinga de confort rápida y ajustable (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (confort) 	/	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda de baño Eslinga de baño ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Eslinga ecológica ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (baño) 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño rápida Eslinga de inodoro con respaldo Eslinga de baño universal eco
Tetraplejía	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Honda de ajuste rápido y cómodo Honda del respaldo 	<ul style="list-style-type: none"> Comodidad estándar hamaca Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda cómoda (+ reposacabezas) Hamaca cómoda sin cruzar (+ reposacabezas) Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño (+ reposacabezas) Eslinga de baño ajustable rápidamente (sin reposacabezas) - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (baño) 	/
Física y psíquica dependencia	<ul style="list-style-type: none"> Honda envolvente Honda ergonómica Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Hamaca eco universal 	<ul style="list-style-type: none"> Honda envolvente Honda ergonómica Hamaca ecológica universal 	<ul style="list-style-type: none"> Eslinga de baño ajustable rápidamente - para barra de separación de 2 puntos Universal eco sling (baño) 	/

Guía de usuario

Peso / tamaño	1m50	1m55	1m60	1m65	1m70	1m75	1m80	1m85	1m90	+ 1m90
40 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
45 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
50 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
55 kg	S	S	S	S	S	S	M	M	M	M
60 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
65 kg	M	M	M	S	S	S	M	M	M	M
70 kg	M	M	M	M	M	M	M	M	M	M
75 kg	L	L	M	M	M	M	M	M	M	M
80 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
85 kg	L	L	L	L	M	M	M	M	M	M
90 kg	L	L	L	L	L	L	M	M	M	M
95 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	M	M	M	M
100 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
110 kg	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L	L	L
120 kg	XL	XL	XL	XL	XL	XL	L	L	L	L
130 kg	XL									
more than 130 kg	XL +									



Reutilización

El polipasto del paciente es adecuado para su reutilización. Asegúrese de que el polipasto del paciente se haya limpiado de acuerdo con el Capítulo Cuidado / Limpieza y se haya realizado el mantenimiento de acuerdo con el Manteni-

Etiquetado

Etiquetado de la caja



Etiquetado



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ANTES DE CADA USO

Distribuido por



AyudasDinámicas

1

- Compruebe que el arnés de elevación o el de bipedestación están en perfecto estado.
- Verifique el estado de la grúa: asegúrese que todos los ejes estén apretados correctamente. (ver Manual del usuario)

NO UTILICE LA GRÚA EN CASO DE QUE FALTE ALGUN COMPONENTE O ESTÉ EN MAL ESTADO

Blue Flyer Tender

Distribuido por



AyudasDinámicas

2

POIDS MAXIMUM
MAXIMUM WEIGHT
MAXIMALE TRAGFÄHIGKEIT
PESO MÁXIMO
PESO MASSIMO

160 kg



AyudasDinámicas

3



MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

Distribuido por



AyudasDinámicas

4

- REALICE CARGAS COMPLETAS DE LAS BATERÍAS CON REGULARIDAD.
- NO COMPLETAR LA CARGA DE LAS BATERÍAS ACORTA LA VIDA ÚTIL DE LAS BATERÍAS.
- LAS BATERÍAS NO DEBEN EXPONERSE A TEMPERATURAS DEMASIADO BAJAS O ALTAS. (VER MANUAL DEL USUARIO)
- ES IMPORTANTE ASEGURARSE QUE EL CARGADOR DE LAS BATERÍAS FUNCIONA CORRECTAMENTE.

BLUE
FLYER

BFL-196-FM

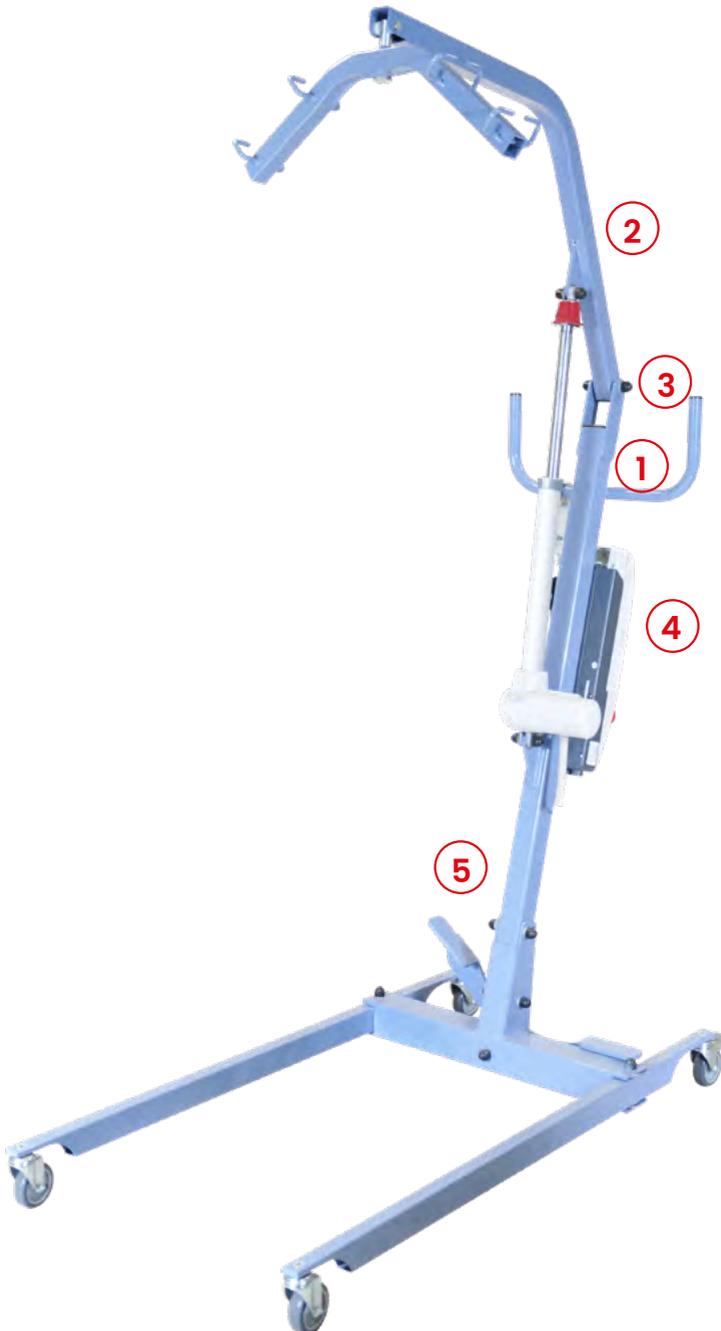


Année/Mois de fabrication : _____ / _____

Capacité Maximale : 180 kg

5

Etiquetado



Mantenimiento preventivo y controles de seguridad

Elevador de pacientes: BLUE FLYER Tender with mechanical opening legs

Número de serie :

Comprobación de puntos de seguridad (Frecuencia: dependiendo del uso realizado, se recomienda realizarla cada tres meses. Esta es una comprobación visual: ante cualquier indicio de desgaste debe procederse a una sustitución).

CORRECTO INCORRECTO FECHA DEL CAMBIO

1	Fijación de la barra de extensión		
2	Fijación superior del accionador		
3	Fijación superior del mástil		
4	Fijación inferior del accionador		
5	Conjunto mástil/base		
6	Conjunto mástil/base 2		
7	Fijación de las asas		
8	Fijación del pedal		
9	Fijación de las ruedas		
10	Conjunto pie/base		
11	ESTADO DE LA ESTRUCTURA		

Comprobación de las funciones eléctricas (Frecuencia: en función del uso, una vez al año como mínimo). Esta comprobación debe efectuarse con el brazo de elevación cargado.

CORRECTO INCORRECTO FECHA DEL CAMBIO

A	Funcionamiento del accionador		
B	Funcionamiento del sistema de emergencia		
C	Estado de las baterías (carga restante)		
D	Estado del mando manual		

Inspección realizada el:	Inspección realizada por:	Fecha de la próxima inspección:

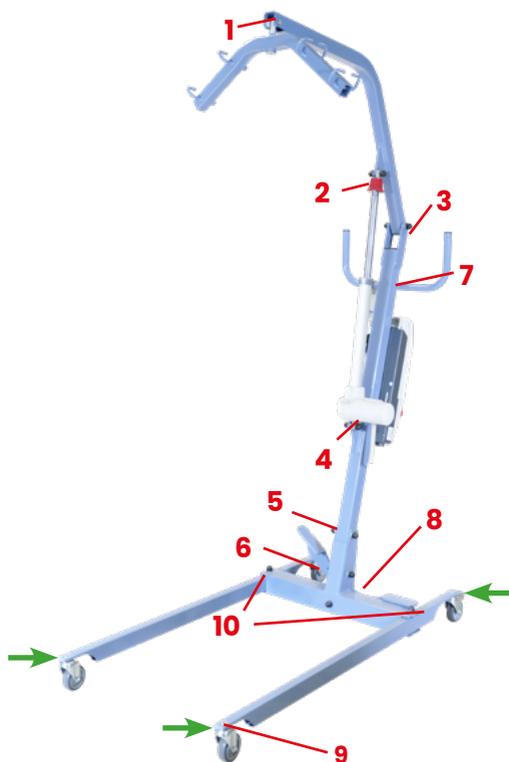
Mantenimiento preventivo y controles de seguridad

Comprobación de puntos de seguridad (Frecuencia: dependiendo del uso realizado, se recomienda realizarla cada tres meses. Esta es una comprobación visual: ante cualquier indicio de desgaste debe procederse a una sustitución).

- 1 → Fijación de la barra de extensión
- 2 → Fijación superior del accionador
- 3 → Fijación superior del mástil
- 4 → Fijación inferior del accionador
- 5 → Conjunto mástil/base
- 6 → Conjunto mástil/base 2
- 7 → Fijación de las asas
- 8 → Fijación del pedal
- 9 → Fijación de las ruedas
- 10 → Conjunto pie/base
- 11 **ESTADO DE LA ESTRUCTURA**

ESTAS COMPROBACIONES SE PUEDEN EFECTUAR SIN CARGA

→ **Engrase periódico**



Directrices generales de seguridad

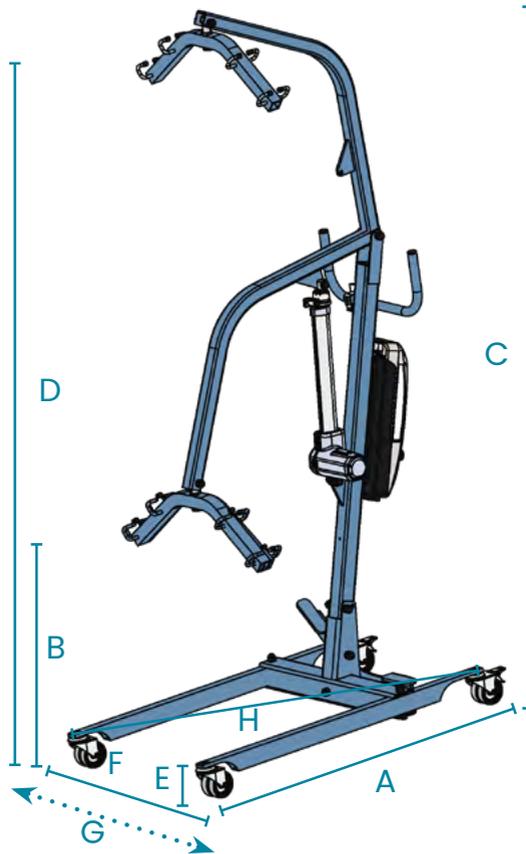
1. Solo debe utilizar el elevador de pacientes para su finalidad prevista, en conformidad con la legislación vigente sobre equipos médicos, la normativa para la protección laboral y la prevención de accidentes y las normas generales tecnológicas reconocidas.
2. Tenga presente que el elevador de pacientes es un equipo médico; por consiguiente, el usuario debe cumplir la directiva sobre el uso de equipos médicos.
3. Los requisitos para la instalación eléctrica de la sala o el lugar donde se utilice el elevador de pacientes deben adecuarse al estado actual de la tecnología.
4. Utilice el elevador de pacientes solamente si ha recibido la formación necesaria para su manejo.
5. Antes de usar el equipo, lea el manual del usuario en su totalidad para evitar daños causados por un manejo inadecuado o por la exposición del equipo a riesgos. El manual del usuario contiene información y notas importantes necesarias para usar el elevador de pacientes.
6. Utilice el elevador de pacientes únicamente según lo expuesto en este manual del usuario. Conserve el manual del usuario para futuras consultas en caso de que le surjan dudas. Entregue el manual del usuario con el elevador de pacientes si lo vende.
7. Antes de utilizar este equipo, debe asegurarse de que el elevador de pacientes y sus accesorios funcionan correctamente y se encuentran en perfecto estado.
8. Antes de usar el elevador de pacientes con equipos médicos y de otro tipo, compruebe que la combinación de dichos productos esté permitida y que se puedan usar de forma conjunta con seguridad.
9. El montaje, la puesta en servicio, el mantenimiento y la reparación del elevador de pacientes solo deben confiarse a especialistas.
10. Corresponde al usuario u operador asegurarse (por medio de las mediciones e instrucciones pertinentes) de que el cable de carga no sufre estrés mecánico (por flexión, tensión, desgarramiento o aplastamiento) durante las operaciones de carga o limpieza. Esta instrucción también se aplica a los cables eléctricos de otros dispositivos utilizados conjuntamente con el elevador de pacientes.
11. Respete el tiempo de activación y la capacidad máxima de carga. Estos valores no deben sobrepasarse; de lo contrario, no se podrá garantizar la seguridad del elevador de pacientes.
12. No exponga el elevador de pacientes a la luz solar ni a fuentes de calor directas.
13. Asegúrese de que no entre humedad en el sistema eléctrico.
14. Evite el estrés mecánico de los cables eléctricos. Los cables se pueden dañar si se tira de ellos, se doblan o se aplastan.
15. Cargue las baterías en un lugar debidamente ventilado.
16. El elevador de pacientes y otros dispositivos no están libres de interferencias electromagnéticas. Si se observara el riesgo de que se produjeran este tipo de interferencias, se debe retirar la fuente de las mismas o interrumpir el uso del elevador de pacientes.
17. Las alteraciones causadas por el uso de equipos de comunicación portátiles no se pueden eliminar por completo. Por este motivo, se debe mantener una distancia de seguridad mínima de tres metros para garantizar un funcionamiento seguro del elevador de pacientes.
18. Evite que niños sin vigilancia se aproximen al elevador de pacientes.
19. El elevador de pacientes debe dejar de utilizarse si se perciben ruidos extraños, desperfectos o cualquier tipo de avería. En ese caso, no conecte el cargador de la toma de pared al elevador de pacientes e infórmenos de inmediato.
20. Si se observan daños o defectos, deje de utilizar el elevador de pacientes y no lo conecte a la corriente directa. Informe al distribuidor para solucionar el fallo o la avería.

Características técnicas y dimensionales

- Bastidor de acero
- Corte y plegado por láser de chapas, tubos y perfiles metálicos
- Pintura de epoxi curada al horno
- Ruedas con cojinetes de bolas
- Peso total: 31 kg
- Capacidad de carga: 160 kg
- Vida útil: ocho años (salvo componentes eléctricos)
- * SCP: Suspension Central Point (punto central de suspensión)



- A. Longitud total: 100 cm.
- B. Altura mínima de elevación: 61 cm.
- C. Altura máxima de elevación: 160 cm.
- D. Altura total: 126 cm.
- E. Altura del marco: 11 cm.
- F. Ancho mínimo de la base: 57 cm.
- G. Ancho base máximo: 88 cm.
- H. Diámetro de giro: 113 cm.



Piezas de recambio

POR FAVOR CONTÁCTENOS PARA MÁS INFORMACIÓN.

Limpieza y mantenimiento

ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN:

- Desconecte el cable de alimentación de CA.
- Compruebe que todos los demás componentes eléctricos se encuentran conectados entre sí.
- Limpie las cajas eléctricas de los accionadores y de las ruedas de tornillo si se han manchado con fluidos corporales, en especial con orina.

OBJETIVO:

- Reparar el elevador para la incorporación de pacientes y evitar la transmisión de gérmenes de un paciente a otro.
- Eliminar los restos de suciedad orgánicos mediante acción mecánica (limpieza) o química (desinfección).

PROCESO DE LIMPIEZA:

- Limpie las superficies con un paño húmedo y un detergente adecuado.
- Se recomienda que la limpieza sea periódica.

ADVERTENCIA:

- Los detergentes utilizados deben tener un pH neutro.
- Evite los productos abrasivos y los disolventes; podrían dañar la superficie del equipo.

MANTENIMIENTO DIARIO:

- Mediante un producto aplicado sobre la superficie en una sola acción.
- Después del alta del paciente, ciñéndose al siguiente procedimiento:
 - La limpieza se realiza con un paño impregnado en una solución desinfectante.
- Mantenimiento por parte de proveedores de servicio específicos después de retirar del centro el elevador para la incorporación de pacientes:
 - Limpieza de residuos biológicos.
 - Limpieza mediante vapor de diversas superficies planas. Cambie las superficies periódicamente cuando las lave para evitar la entrada de agua. Limpieza mediante vapor de las zonas inaccesibles. En el caso de los tubos, utilice un paño de microfibras. No aplique vapor directamente sobre las cajas eléctricas.

PRECAUCIÓN:

- Desinfección de accionadores, cajas eléctricas y ruedas de tornillo con un paño de microfibras impregnado con desinfectante.

MANTENIMIENTO MENSUAL:

- Compruebe que el equipo no presenta ningún desperfecto visible.
- Compruebe que no falte ninguna pieza.
- Compruebe el correcto funcionamiento de las ruedas y que no haya objetos obstruyan los cojinetes.
- Compruebe el correcto funcionamiento de los mandos y de las conexiones del mando a distancia y el accionador en la batería.
- Limpie las tomas de conexión y los botones de los mandos con un paño seco; utilice un paño húmedo si es necesario.
- Compruebe que los cables eléctricos se encuentran en buen estado.

Características técnicas de la motorización

- Batería extraíble
- Visor digital de autonomía
- Parada de emergencia
- Sistema eléctrico de descenso de seguridad
- Cargador de pared (opcional)
- Mando a distancia con dos funciones, clase de protección IPX4
- Cumple las normas EN 60601-1 y EN 60601-2-38
- Fabricado según la norma DIN/VDE 0700t238/1983
- Motor de CC, bajo voltaje, 24 V
- Potencia de 24 V / 120 VA
- Fuerza máxima: 6000 N
- Carrera de elevación: 29 cm
- Protección electrónica en sobrecarga
- Clase de protección: II
- Tipo de protección: IPX 4
- Interruptor de límite de parada
- Caja en ABS
- Mando manual con cable en espiral, bajo voltaje de 24 V
- Protección contra sobrecargas mediante termoconmutador
- Nivel de ruido: menos de 55 dB a una distancia de un metro
- Compatibilidad electromagnética: cumple con la norma EN 60601-1-2



Device
class II



DIAGRAMA DE CARGA DE LAS BATERÍAS:



Características técnicas de la motorización

CONTADOR DE CICLOS:

Existe un contador horario de 600.000 segundos. Si se tiene en cuenta que el accionador realiza carreras completas a una velocidad media de 9 mm por segundo, eso supone aproximadamente 10.000 ciclos completos. Para comprobar el número de ciclos realizados, debe usar los dos botones del mando a distancia:

- Pulse los dos botones al mismo tiempo.

El número de ciclos realizados se indica por medio de los dígitos; este valor se representa durante unos tres segundos.

- Si no se muestra ningún dígito, el número de ciclos realizados es inferior a 150.000 segundos.

- Si se muestra un dígito, significa que el accionador se ha utilizado durante 150.000 segundos, o el 25 % del tiempo máximo.

- Si se muestran dos dígitos, significa que el accionador se ha utilizado durante 300.000 segundos o el 50 % del tiempo máximo.

- Si se muestran tres dígitos, significa que el accionador se ha utilizado durante 450.000 segundos o el 75 % del tiempo máximo.

- Si se muestran cuatro dígitos, significa que el accionador se ha utilizado durante 600.000 segundos o el 100 % del tiempo máximo y que la caja de control ya no funciona.

Este contador mide tiempo y no ciclos porque los contadores de ciclos normales inician el recuento al pulsar el botón de un mando a distancia. El problema de este tipo de contadores es que al pulsar cinco veces en un ciclo, se cuentan cinco ciclos. El contador de tiempo es más preciso, y después de 10.000 ciclos completos el fabricante debe comprobar el accionador.

- Después de 10.000 ciclos completos aparece una llave en la pantalla, lo que significa que se debe comprobar el accionador.



SISTEMA DE PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGAS:

• Si intenta levantar a una persona con un peso superior al límite máximo del equipo, aparecerá un símbolo de peso con el texto "kg" y el sistema le pedirá que descargue de inmediato la unidad porque está realizando un uso inadecuado de la misma.

SISTEMA DE PRESERVACIÓN DEL ACCIONADOR:

• La caja de control contiene un sistema integrado para el mantenimiento del accionador. Dicho sistema comprende una relación entre el tiempo de funcionamiento y el tiempo de reposo del accionador.

• Para un tiempo de uso del 10 %, el tiempo de reposo es del 90 %.

• Para seis minutos de uso continuo, hay que esperar 54 minutos antes de poder volver a utilizar el equipo. Si no se respeta este periodo de tiempo, el equipo no funcionará y se mostrará un símbolo de conector en la pantalla. Una vez sobrepasado este ciclo, existe el riesgo de que el equipo se sobrecaliente y se produzca una avería.



PROGRAMACIÓN DEL ACCIONADOR PARA PARADAS Y ARRANQUES SUAVES:

Pulse el botón de parada de emergencia.

Pulse el botón 1 y apague el botón de parada de emergencia.

El LED verde la caja de control parpadea:

- Tres veces: la parada y el arranque suaves están disponibles.

- Dos veces: la parada y el arranque suaves no están disponibles.

Suelte el botón 1 del mando después de que se apague el LED verde.



Guía solución de problemas

Problema	Origen	Soluciones
Producto sin paciente ni movimiento hacia abajo.	Nuestros productos necesitan peso para descender.	Pulsar hacia abajo el brazo elevador mientras se pulsa el botón de bajada en el control remoto.
Las piezas móviles están muy duras, es difícil manipular el producto	Es necesario engrasar las piezas móviles.	Engrase las piezas móviles.
El actuador no funciona, pero el usuario puede oír un “clic” en el cuadro de control cuando se pulsa el botón de control remoto	<ol style="list-style-type: none"> 1. No se han cargado baterías. 2. El actuador no está conectado. 3. El elevador del actuador está deteriorado. 4. Hay daños en el actuador o en el cuadro de control 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cargue el dispositivo 2. Conecte el elevador del actuador. 3. El actuador debe repararse. 4. Todo el sistema eléctrico debe ser comprobado.
El actuador no funciona y el usuario no oye un “clic” en el cuadro de control cuando se pulsa el botón del control remoto.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El botón de emergencia está activado. 2. No hay contacto entre la batería y la caja de control 3. Las baterías están descargadas. 4. No está conectado el elevador de control remoto. 5. El elevador de control remoto está deteriorado. 6. Hay daños en el control remoto o en el cuadro de control 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Gire el botón para desbloquear el dispositivo. 2. Extraiga la batería y vuelva a insertarla. 3. Compruebe el cable de carga. 4. Conecte el control remoto. 5. Cambie el control remoto. 6. Todo el sistema eléctrico deberá ser comprobado
El actuador se detiene cuando se eleva	<ol style="list-style-type: none"> 1. Las baterías están descargadas (sonido del sistema + “batería baja” en pantalla). 2. El producto ha sido usado por mucho tiempo. 3. El peso levantado es excesivo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Compruebe el cable de carga y cargue la batería. 2. Permita que el dispositivo descansa un momento (como protección para Alargar la vida del actuador). 3. Reduzca el peso levantado.
El actuador no funciona en absoluto	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cuadro de control está estropeado. 2. El control remoto está estropeado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. El cuadro de control debe cambiarse. 2. El control remoto debe cambiarse.

Garantía

• Artículo 1: NAUSICAA Médical S.A.S. garantiza este producto contra cualquier defecto de fabricación y montaje de los componentes mecánicos y electrónicos. Esta garantía es aplicable a dispositivos usados solo con arreglo a los términos de uso de NAUSICAA Médical S.A.S.

La garantía cubre todas las piezas mecánicas y eléctricas, excepto la batería y el freno. La garantía, cuyos términos se definen a continuación, será válida durante 60 meses desde la fecha de salida de NAUSICAA Médical S.A.S.

• Artículo 2: La garantía se aplica a la mano de obra y la sustitución gratuitas de piezas defectuosas.

• Artículo 3: Los costes de envío originales del dispositivo y todos los costes asociados son responsabilidad del distribuidor. La mercancía siempre viaja bajo el riesgo y responsabilidad del distribuidor.

Cubierto por garantía: los costes de devolución tras la intervención están cubiertos por NAUSICAA Médical S.A.S.

No cubierto por garantía: los costes de devolución serán a expensas del distribuidor con independencia de que acepte o no el presupuesto.

• Artículo 4: La garantía no será de aplicación cuando su reclamación se deba a:

- accidente, mal uso o uso negligente de la unidad por parte del cliente final.
- envío realizado sin la protección adecuada.
- alteración o transformación no validada por NAUSICAA Médical S.A.S.
- el impacto de elementos externos (desastre natural, incendio, golpe, humedad, inundación, rayo, ...).
- La instalación y/ o el uso no conforme con la normativa técnica y la seguridad (en el caso de que el dispositivo funcione en un país distinto al de origen); y /o cuando el voltaje no sea el adecuado para el dispositivo.
- falta de mantenimiento rutinario.

• Artículo 5: El distribuidor no podrá invocar el beneficio de la garantía:

- si el número de serie del dispositivo se ha retirado, modificado o se ha vuelto ilegible.
- si el dispositivo bajo garantía se ha modificado sin la autorización de NAUSICAA Médical S.A.S.

• Artículo 6: Durante la reparación de un dispositivo defectuoso, no se realizarán préstamos.

• Artículo 7: Todas las reclamaciones de garantía deberán ejercerse a través del distribuidor.

• Artículo 8: El envío de piezas de recambio se realizará tras consultar con el departamento de atención al cliente del distribuidor.

• Artículo 9: Las piezas defectuosas modificadas en garantía o fuera de ella quedarán garantizadas por un periodo de 6 meses desde la fecha de reparación o de su envío.

• Artículo 10: Los distribuidores no podrán alterar unilateralmente los términos y condiciones de esta garantía.

Distribuido por



Ayudas Dinámicas

Fabricado por NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA
Medical

12 Allée du Plot - ZA Pôle Actif
30660 Gallargues le
Montueux FRANCE